

REVISÃO DE FRANCÊS - 8º A

DIEGO LUIZ DE MEDEIROS

YONARA SOUSA MALTAS

VALÉRIA DE JESUS SANTANA

La francophonie

A francofonia

Observe a ficha abaixo, com informações da escritora Marguerite Abouet:

Elle n'est pas née en France,
Elle n'est pas française
Mais elle habite en France et
écrit et parle français.



Tradução:

Ela não nasceu na França,

Ela não é francesa

Mas ela mora na França e escreve e fala francês.

La négation

A negação

Em francês, uma frase negativa é formada por **ne + verbo + pas**. Caso o **ne** seja seguido por um verbo que comece com uma **vogal** ou a letra **h** ("**h mudo**" em francês), então o verbo será contraído com apóstrofe (a chamada **élisão - élisio**), conforme pode ser visto nas frases:

Elle **n'est pas** née en France.

Elle **n'est pas** française.

Veja exemplos de negação onde não há a *liaison*:

Je **ne travaille pas**.

(Eu não trabalho.)

Je **ne mange pas** de viande.

(Eu não como carne.)

Caso existam **dois verbos** em sequência na frase, o **pas** deverá vir sempre depois do primeiro:

Je **veux¹ sortir²** aujourd'hui.

Eu quero sair hoje.

Je **ne veux pas** sortir aujourd'hui.

Eu não quero sair hoje.

Exercício

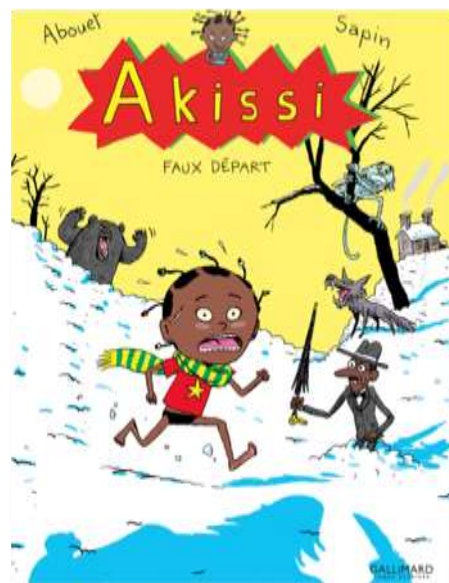
Converta as frases a seguir para o modo negativo (atente-se para o uso da *élision* quando necessário):

Afirmativa	Negativa
Je suis anglais. (Eu sou inglês).	Resposta:
Je mange une pomme pour le matin. (Eu como uma maçã de manhã).	Resposta:
J'aime ton parfum. (Eu gosto do seu perfume).	Resposta:

L'interrogation

A interrogação

Observe ao lado a capa de Akissi, uma *bande dessinée* (revista em quadrinhos) de autoria de Marguerite Abouet.



Nas frases:

Qu'est-ce que c'est une « bande dessinée » ?

O que é uma “bande dessinée?”

Est-ce que tu connais la bande dessinée « Akissi »?

Você conhece a revista em quadrinhos Akissi?

Nestas frases, podemos observar duas estruturas interrogativas diferentes: **Qu'est-ce que** e **Est-ce que**.

Nós devemos usar **Qu'est-ce que** na pergunta quando desejamos que a resposta seja **aberta** (*ouverte*), ou seja, quando é impossível prever qual será a resposta. No exemplo, poderíamos responder: “é uma revista em quadrinhos”, ou “é como um gibi”, ou “não sei”.

Nós devemos usar **Est-ce que** quando a resposta é **fechada** (*fermée*), ou seja, só admite **sim** (oui) ou **não** (non).

Veja exemplos:

Pergunta : Est-ce que vous faites cette tarte ? (Vocês fazem esta torta?)

Resposta : **Oui.** (Sim.)

Pergunta : **Qu'est-ce que** vous voulez comme boisson ? (O que você deseja para beber?)

Resposta : **Du jus, s'il vous plaît.** (Suco, por favor.)

Pergunta : **Est-ce que** vous aimez le film « Avatar »?

(Você gosta do filme “Avatar”?)

Resposta : **Oui.** (Sim.)

Pergunta : **Qu'est-ce que** vous aimez du film « Avatar »?

(Do que você gosta do filme “Avatar”?)

Resposta : **J'adore les effets speciaux.** (Eu gosto dos efeitos especiais.)

Dica: Em francês, as aspas (“ ”) são os símbolos « ».

Exercício

Observe a estrutura interrogativa da frase e marque a possível resposta:

Pergunta	Resposta
Est-ce que c'est déjà l'heure d'aller se coucher? (Já está na hora de ir dormir?)	() Oui. Sim. () Je ne peux pas me coucher maintenant. Eu não posso deitar-me agora.
Est-ce que vous êtes fatigué ? (Você está cansado?)	() Non. Não. () Je ne suis pas fatigué. Eu não estou cansado.
Qu'est-ce que vous buvez le matin ? (O que você bebe de manhã?)	Resposta: () Non. Não. () Je bois du café. Eu bebo café.

Les verbes pronominaux

Os verbos pronominais

Tal como acontece em português, os verbos pronominais em francês indicam uma ação que recai sobre o próprio sujeito ou dá ideia de reciprocidade.

Na frase:

Je me lave.

Eu me lavo.

O sujeito da frase (eu) realiza uma ação (lavar) que tem efeito sobre ele próprio (me). Em francês, este “me” se chama *pronom réfléchi* (pronome reflexivo), e o “Je” é o pronome sujeito (*pronom sujet*). Para cada pronome sujeito há um pronome reflexivo diferente, veja:

PRONOME SUJEITO	PRONOME REFLEXIVO	EXEMPLO DE VERBO	TRADUÇÃO
Je	me	lave	Eu me lavo.
Tu	te	laves	Tu te lavas.
Il/ele/on	se	lave	Ele se lava.
nous	nous	lavons	Nós nos lavamos.
vous	vous	lavez	Vós se lavais.
Ils/elles	se	lavent	Eles se lavam.

Veja alguns exemplos:

Je **me** lave. (Eu me lavo.)

Tu **te** demandes. (Tu te perguntas.)

Il **se** trompe. (Ele se engana.)

Nous **nous** réjouissons. (Nós nos alegramos.)

Vous **vous** dites. (Vocês se dizem.)

Ils **se** rencontrent. (Eles se encontram)

*Dica: Assista o vídeo **Les verbes pronominaux** (<https://www.youtube.com/watch?v=aIWCrXFmYnc>) e aprenda uma musiquinha para nunca mais esquecer os pronoms réfléchis! :)*

Exercício

Preencha as lacunas com os pronomes reflexivos faltantes:

1. Je ____ réveille. (Eu me desperto.)
2. Il ____ demande. (Ele se pergunta).
3. Est-ce que vous _____ aimez vraiment ? (Vocês se amam de verdade?)

La négation des verbes pronominaux

A negação dos verbos pronominais

Agora, veremos como fazer a negação dos verbos pronominais. É muito fácil: basicamente, a união das regras anteriores. Veja:

ne + (pronom réfléchi + verbe) + **pas**

ne + (pronome reflexivo + verbo) + pas

Alguns exemplos :

Je **ne me** lave **pas**. (Eu não me lavo.)

Tu **ne te** demandes **pas**. (Você não se pergunta.)

Il **ne se** trompe **pas**. (Ele não se engana.)

Nous **ne nous** réjouissons **pas**. (Nós não nos alegramos.)

Vous **ne vous** dites **pas**. (Vocês não se dizem.)

Ils **ne se** rencontrent **pas**. (Eles não se encontram.)

Exercício

Preencha as lacunas com pronome sujeito, pronome reflexivo ou verbo, a depender da necessidade em cada frase (todas são negativas e a primeira é um exemplo):

1	Je	ne	me	trompe	pas.
2	Ils		se	parlent	pas.
3		ne		connaissent	pas.
4	Tu	ne			
5	Elle			brosse	

Traduções:

1. Eu não me engano.
2. Eles não se falam.
3. Eles não se conhecem
4. Tu não te enganas.
5. Ela não escova os dentes

« Le bonheur est la seule chose qui se double si on le partage »

A bondade é a única coisa que se multiplica se a gente a divide

A. Schweitzer